



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 27. 6. 2012
COM(2012) 364 final

2012/0176 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Rada na žiadosť Portugalska poskytla Portugalsku 17. mája 2011 finančnú pomoc (vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/344/EÚ) na podporu prísneho hospodárskeho a reformného programu, ktorého cieľom je obnoviť dôveru, umožniť návrat hospodárstva k udržateľnému rastu a ochrániť finančnú stabilitu v Portugalsku, eurozóne a EÚ.

V súlade s článkom 3 ods. 9 rozhodnutia 2011/344/EÚ Komisia spolu s MMF a v spolupráci s ECB uskutočnila štvrté preskúmanie s cieľom posúdiť pokrok pri vykonávaní dohodnutých opatrení, ako aj ich účinnosť a hospodársky a sociálny vplyv.

Berúc do úvahy nedávny hospodársky, fiškálny a finančný vývoj a politické opatrenia sa Komisia domnieva, že sú nevyhnutné obmedzené zmeny podmienok hospodárskej politiky, ktoré tvoria základ pomoci, aby sa zabezpečilo dosiahnutie cieľov programu, ako je vysvetlené v odôvodneniach navrhovaných zmien a doplnení vykonávacieho rozhodnutia Rady.

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus¹, a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 3 ods. 9 vykonávacieho rozhodnutia Rady 2011/344/EÚ Komisia spolu s Medzinárodným menovým fondom (MMF) a v spolupráci s Európskou centrálnou bankou (ECB) uskutočnila štvrté preskúmanie pokroku príslušných orgánov pri vykonávaní dohodnutých opatrení, ako aj ich účinnosti i hospodárskeho a sociálneho vplyvu.
- (2) Preskúmaním sa zistilo, že podmienky týkajúce sa prvého štvrťroku 2012 boli uspokojivo splnené. Deficit verejných financií dosiahol v roku 2011 4,2 % HDP. Fiškálny cieľ vo výške 4½ % HDP na rok 2012 zostáva dosiahnuteľný. Obnova vyváženej hospodárstva pokračovala rýchlym tempom, pričom vývoz prekonal očakávania a viac ako len vyrovnal slabší domáci dopyt. Riziká ohrozujúce fiškálne ciele spojené s makroekonomickými výhľadmi však začali nadobúdať konkrétnu podobu, pričom zloženie rastu začalo výraznejšie smerovať k čistému vývozu a vzd'alovať sa od domáceho dopytu, a to vzhľadom na podstatné zhoršenie situácie na trhu práce. Je potrebné naďalej pokračovať v reformách trhu práce. Platby odstupného sa prispôbia priemeru EÚ a vytvorí sa fond na financovanie časti týchto platieb. Pripravuje sa návrh revízie mechanizmu predĺženia kolektívnych zmlúv. Naďalej sa vyvíja politické úsilie na podporu stability finančného systému. Uzatvoril sa predaj Banco Português de Negócios (BPN) a riadenie účelovo vytvorených subjektov sa zoptimalizuje s cieľom maximalizovať sanáciu aktív prevedených z BPN: Posilnil sa rámec pre včasnú intervenciu, riešenie krízových situácií a ochranu vkladov a orgány boli požiadané, aby vypracovali vykonávacie opatrenia. Reformy trhu s produktmi, najmä v oblasti krytých služieb, sú nevyhnutné pre obnovenie konkurencieschopnosti a podporu rastu a zamestnanosti. Vláda vykonáva stratégiu zameranú na reštrukturalizáciu štátnych podnikov s cieľom znížiť ich zadlženosť a s cieľom zlepšiť podmienky trhového financovania. Medzinárodná audítorská spoločnosť pripravuje štúdiu, ktorej cieľom je posúdiť náklady a zisky nového prerokovania akýchkoľvek zmlúv o verejno-súkromných partnerstvách (PPP) alebo koncesiách s cieľom znížiť finančné záväzky vlády. Vláda sa zaviazala zaistiť účinný režim presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže. Právne predpisy

¹ Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

upravujúce trh s nehnuteľnosťami sa modernizujú s cieľom podporiť zemepisnú mobilitu a reforma súdneho systému vykazuje uspokojivý pokrok. Program privatizácie sa vykonáva na základe nového rámcového zákona,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 3 vykonávacieho rozhodnutia 2011/344/EÚ sa mení a dopĺňa takto:

(1) Odsek 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) Deficit verejných financií nepresiahne v roku 2012 4,5% HDP. Popri opatreniach bližšie určených v rozpočte na rok 2012 a doplnkovom rozpočte schválenom v marci sa prijímú ďalšie opatrenia, najmä na strane výdavkov, aby sa tak v roku 2012 vyplnili akékoľvek možné medzery.“;

b) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) Portugalsko prijme opatrenia na posilnenie hospodárenia s verejnými financiami. Vykona opatrenia stanovené v novom zákone o rozpočtovom rámci vrátane vytvorenia strednodobého rozpočtového rámca. Miestne a regionálne rozpočtové rámce sa výrazne posilnia, a to najmä zosúladením jednotlivých finančných zákonov s požiadavkami zákona o rozpočtovom rámci. Portugalsko zlepši vykazovanie a monitorovanie verejných financií a posilní pravidlá a postupy plnenia rozpočtu. Portugalská vláda implementuje stratégiu pre validáciu a vyrovnanie nedoplatkov. V stratégii sa určujú kritériá stanovenia priorít pre platiacich veriteľov, ako aj mechanizmy správy a riadenia, aby sa zaistil spravodlivý a transparentný proces vyrovnania vo všetkých sektoroch. Portugalsko implementuje nový právny a inštitucionálny rámec pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP). Vláda na základe výsledkov štúdie o novom prerokovaní PPP znova prerokuje príslušné zmluvy. Portugalsko prijme zákon na reguláciu vytvárania a fungovania štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni.“;

c) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) Portugalsko vykoná reorganizáciu jednotiek miestnej správy a výrazne zníži ich počet. Tieto zmeny nadobudnú účinnosť do začiatku nasledujúceho volebného obdobia.“;

d) písmeno f) sa nahrádza takto:

„f) Portugalsko zmodernizuje správu príjmov prostredníctvom dokončenia implementácie „Autoridade Tributária e Aduaneira“, pričom posilní spojenie s jednotkami sociálneho zabezpečenia zodpovednými za výber príjmov, zníži počet obecných úradov a bude riešiť ostatné problémy systému daňových odvolaní.“;

e) písmeno h) sa nahrádza takto:

„h) Portugalsko prijme opatrenia na zlepšenie efektívnosti a udržateľnosti štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni. Portugalsko implementuje stratégiu na reštrukturalizáciu a znižovanie zadlženosti štátnych podnikov vrátane

„Parpública“, ako aj na zaistenie lepších podmienok pre trhové financovanie. Portugalsko implementuje túto stratégiu s cieľom dosiahnuť prevádzkovú rovnovahu na úrovni jednotlivých odvetví do konca roka 2012.“;

f) písmeno i) sa nahrádza takto:

„i) Portugalsko pokračuje vo vykonávaní programu privatizácie. Priamy predaj poisťovnej divízie Caixa Geral de Depositos (Caixa Seguros) sa uskutoční v roku 2012. Proces privatizácie národného leteckého dopravcu (TAP), prevádzkovateľa letísk Aeroportos de Portugal (ANA), dcérskej spoločnosti CP zodpovednej za nakladanie tovaru a manipuláciu s ním (CP Carga) a Correios de Portugal (CTT) sa začne v roku 2012 a jeho ukončenie je naplánované na rok 2013.“;

g) písmeno j) sa vypúšťa;

h) písmeno k) sa nahrádza takto:

„k) Portugalsko predloží svojmu parlamentu návrh právneho predpisu na prispôsobenie platieb odstupného priemeru EÚ, ktorý predstavuje 8 až 12 dní za odpracovaný rok, a vytvorí kompenzačný fond na platby odstupného.“;

i) písmeno l) sa vypúšťa;

j) písmeno o) sa nahrádza takto:

„o) Portugalsko implementuje opatrenia stanovené vo svojom akčnom pláne na zlepšenie kvality druhostupňového a odborného vzdelávania a prípravy.“;

k) písmeno p) sa nahrádza takto:

„p) Fungovanie súdneho systému sa zlepší implementovaním opatrení navrhnutých v pláne súdnej reformy a uplatňovaním cielených opatrení na postupné vyriešenie neuzavretých prípadov a na podporu alternatívneho riešenia sporov.“;

l) písmeno r) sa nahrádza takto:

„r) Zlepší sa rámec pre hospodársku súťaž a regulačný rámec. Portugalsko posilní nezávislosť a zdroje hlavných vnútroštátnych regulačných orgánov; implementuje právne predpisy o hospodárskej súťaži so zreteľom na urýchlenie a zlepšenie účinnosti presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže a bude monitorovať prísun nových prípadov a podávať správu o fungovaní špecializovaného súdu pre hospodársku súťaž, reguláciu a dohľad.“;

m) písmeno u) a písmeno v) sa vypúšťajú.

(2) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. S cieľom obnoviť dôveru vo finančný sektor Portugalsko primeraným spôsobom rekapitalizuje svoj bankový sektor a zabezpečí organizované znižovanie zadĺženia. V tomto ohľade Portugalsko implementuje stratégiu pre portugalský bankový sektor dohodnutú s Komisiou, ECB a MMF tak, aby bola zachovaná finančná stabilita. Portugalsko predovšetkým:

- a) vyzve banky, aby udržateľným spôsobom posilnili svoje kolaterálové nárazníky a monitorovali emitovanie bankových dlhopisov zaručených vládou, ktoré bolo schválené do výšky 35 miliárd EUR v súlade s pravidlami Únie pre štátnu pomoc;
- b) zaistí, aby banky najneskôr do konca roka 2012 dosiahli cieľový pomer základného kapitálu Tier 1 vo výške 10 % stanovený v programe. Kapitálové požiadavky vyplývajúce z oceňovania štátneho dlhu trhovými cenami podľa rekapitalizácie v rámci celej EÚ koordinovanej Európskym orgánom pre bankovníctvo sa splnia v júni 2012 spolu s kapitálovými dôsledkami vyplývajúcimi z programu osobitných inšpekcií na mieste a z prevodu dôchodkových fondov bánk do štátneho systému sociálneho zabezpečenia. Ak banky nedokážu dosiahnuť prahové hodnoty kapitálových požiadaviek v rámci stanovených lehôt, mal by sa im sprístupniť nástroj na podporu platobnej schopnosti bánk vo výške 12 miliárd EUR zriadený podľa programu;
- c) zaistí vyvážené a organizované znižovanie zadĺženia bankového sektora, ktoré má rozhodujúci význam pre trvalé odstránenie nerovnováh vo financovaní. Cieľom bánk v ich plánoch financovania je znížiť do skončenia programu pomer úverov k vkladom na orientačnú hodnotu približne 120 % a nakoniec znížiť závislosť od financovania z Euro systému počas trvania programu. Tieto plány financovania sa preskúmajú každý štvrtý rok;
- d) zaistí premenu štátneho podniku Caixa Geral de Depósitos (CGD) na efektívne fungujúcu inštitúciu s cieľom zvýšiť podľa potreby kapitálovú základňu jej kľúčovej bankovej divízie. Predaj jej poisťnej a zdravotnej divízie sa uskutoční pred koncom roka 2012, zatiaľ čo predaj nestrategických majetkových podielov už prebieha. Ak nebude možné uspokojiť tieto potreby z vnútorných zdrojov skupiny do konca júna 2012, spoločnosť CGD sa poskytne kapitálová podpora zo štátnych prostriedkov z likvidných rezerv mimo nástroja na podporu platobnej schopnosti bánk;
- e) zoptimalizuje postup sanácie aktív prevedených z BPN na tri účelovo vytvorené štátne subjekty prostredníctvom externalizácie správy aktív na profesionálnu tretiu stranu s mandátom postupom času vykonať sanáciu aktív. Vyberie stranu spravujúcu aktíva na základe súťažného postupu prekladania ponúk a zahrnie do mandátu riadne motivačné faktory na optimalizáciu sanácií;
- f) do konca júla 2012 dokončí návrh zameraný na podporu diverzifikácie finančných alternatív pre podnikový sektor;
- g) implementuje opatrenia na dokončenie zriadenia fondu pre riešenie krízových situácií s cieľom zaistiť, aby bol do júla 2012 v plnej miere schopný prevádzky; do konca júla 2012 prijme oznámenia orgánov dohľadu k plánom ozdravenia, do konca októbra 2012 prijme právny predpis o plánoch riešenia krízových situácií a do konca septembra 2012 prijme pravidlá uplatniteľné na zriadenie a prevádzku preklenovacích bánk v súlade s pravidlami EÚ upravujúcimi hospodársku súťaž.

Uprednostní sa preskúmanie plánov ozdravenia a následných plánov riešenia krízových situácií bánk, ktoré majú systémový význam;

- h) zriadi rámec pre finančné inštitúcie zameraný na mimosúdnu reštrukturalizáciu dlhu domácností a malých a stredných podnikov.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalsku.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*